

معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ارجوزه صورالکواکب

نویسنده: ابوعلی بن عبدالرحمن صوفی رازی (م ۴۴۹ق)
به کوشش: یوسف بیگ باباپور
مسعود غلامیه

عبدالرحمن صوفی رازی و کتاب صورالکواکب

در چهاردهم محرم سنه ۲۹۱ هـ.ق (۱۷ آبان ۲۸۲ شمسی / هشتم نوامبر ۹۰۴ میلادی) در شهر ری کودکی متولد شد که بعدها یکی از بزرگ‌ترین دانشمندان علم نجوم شد. نام این کودک را عبدالرحمن گذاشتند و بعدها کنیه «ابوالحسین» یافت. پدرش مردی وارسته و درویشی بود که در جرگه صوفیان شهر ری زندگی می‌کرد. از نشو و نمای دوران کودکی و ایام صباوت و جوانی او، اطلاع دقیقی در دست نداریم، جز آنکه زمانی که نام اولین استادش را ذکر می‌کند، سال ۳۳۵ هجری و زمانی است که برای اولین بار جهت تحقیق در یک مسئله نجومی بار سفر بست و در ۴۴ سالگی (۳۳۵ هـ.ق.) به دینور رفت، و دو سال بعد در اصفهان رحل اقامت افکند (۳۳۷ هـ.ق.) و زمانی که عضالدوله دیلمی در سال ۳۳۸ هـ.ق. به حکومت فارس رسید، او را به دربار خود خواند، زیرا عضالدوله حکمران دانشمند آل بویه، خود نیز علاقه‌مند به فراگرفتن دانش ریاضی و نجوم بود و عبدالرحمن را به استادی‌اش برگزید. در اینجا بود که بارقه نبوغ، استعداد، هوش و ذکاوت او درخشیدن گرفت و در اندک زمانی، دانشمندان عصر را متوجه کارهای خود کرد. در همین زمان بود که او دانش نجوم و اخترشناسی واقعی را که خالی از خرافات و اوهام بود، به عضالدوله می‌آموخت و مقام استادی‌اش به جایی رسید که عضالدوله دیلمی از او به عنوان یکی از سه استاد برتر خود نام می‌برد، چنان که «قفطی» (ص ۳۱۵) می‌گوید: ... عضالدوله همواره گفتی: هر وقت

مردم به علم و معلّم افتخار نمایند، من می‌گویم: معلّم من در نحو «ابوعلی فارسی» است و معلّم من در زیج «ابن الاعلم»، و معلّم من در معرفت کواکب ثابته و امکانه و مسیر ایشان، «صوفی» ... او کتاب بی‌نظیر و اعجاب برانگیزش را که بیشتر به یک معجزه شبیه است و هنوز مایه تحیّر دانشمندان جهان است، در همان سال‌های اوّل اقامت در شیراز شروع به تحریر و تدوین کرد. این کتاب به نام «صور الکوکب» معروف است و البته نام‌های دیگری نیز دارد که ذکر خواهیم نمود. هنوز دانش غرب متحیّر است که چگونه عبدالرحمن صوفی رازی بدون داشتن تلسکوپ، سحابی‌ها را کشف کرد و ستارگان مزدوج را شناخت و اصلاحی بر نظریه بطلمیوس گذاشت و محاسباتی بسیار دقیق و مشخص انجام داد که با آخرین تحقیقات جهان امروز که با جدیدترین وسایل صورت می‌گیرد، برابری می‌کند. شک نیست که کتاب صوفی به یک نیاز مهم علمی پاسخ داد و اخترشناسان عرب یا غربی، نسل بعد النسل، آن را به نحو احسن به کار بردند.

کتاب صور الکوکب صوفی، اولین بار در سال ۶۴۷ هـ.ق. توسط خواجه نصیرالدین طوسی از زبان عربی به زبان فارسی ترجمه شد. سپس یک ترجمه فارسی دیگر نیز از صور الکوکب توسط لطف‌اله بنی احمد نادر معمار لاهوری که در سال ۱۰۹۲ هجری به انجام رسیده است، کشف گردید. ترجمه دیگری که توسط حسن بن سعد قائینی در سال ۱۰۴۲ هجری انجام گرفته است، نیز موجود است.

اما اولین و صحیح‌ترین و مهم‌ترین ترجمه آن که در سال ۶۴۷ هجری قمری (۱۲۵۰ میلادی) به انجام رسیده، همان است که توسط خواجه‌نصیر صورت گرفته و در کتابخانه ایاصوفیه تحت شماره ۲۵۹۵ موجود است. آلفونسو پادشاه محقق و دانشمند کاستیل (۱۲۵۲-۱۲۸۴ میلادی) به ترجمه کتاب عبدالرحمن همت گماشت و دستور داد (یهودا بن موسی شموئیل لاوی) و (یوحنا مسینائی) و (یوحنا کریمونیائی) با حفظ اصالت در ترجمه کتاب صور الکوکب به زبان اسپانیولی اقدام کنند؛ و از این تاریخ بود که کلمه (الصوفی) به «Azofi» تغییر یافته، در محافل علمی اروپا رخنه کرد.

عبدالرحمن در شهرهای بصره، بغداد و شیراز رصدهایی انجام داد و حتی در بعضی کتب نوشته شده که در جنوب ایران مدتی به محاسبات نجومی مشغول بوده است. ابوریحان بیرونی در کتاب *تحدیدالنهائیات الاماکن* نوشته است که رصد میل دایرة البروج به امر عضدالدوله در شیراز انجام گرفت و وسیله‌ای که با آن کار می‌کرد، دستگاهی بود که قطر داخلی‌اش دو ذراع و نیم بوده است.

اعضای هیئتی که تحت نظر عبدالرحمن، مسئول این تحقیق علمی، مشغول کار بودند، عبارت بودند از: «ابوسهل کوهی»، «احمد سجزی» و «نظیف بن یمن» که در سال ۳۵۹ (برابر با سال ۹۷۰ میلادی) چنین تحقیق علمی را انجام دادند.

آثار عبدالرحمان:

غیر از آنچه ذکر شد، کتاب‌های دیگری از عبدالرحمن باقی مانده است که عبارتند از:
۱- رساله فی العمل اسطرلاب: یک نسخه خطی از آن به شماره ۲۶۴۲ در کتابخانه ایاصوفیه موجود است.

معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ارجوزه صورالکواکب/ مسعود غلامیه- یوسف بیگ باباپور

- ۲- کتاب فی‌العمل بالاسطرلاب: دارای ۴۲ فصل که یک نسخه از آن در کتابخانه توپقاپو سرای استانبول به شماره ۳۵۰۹/۱ نگهداری می‌شود.
- ۳- کتاب الاسطرلاب: در ۴۶ فصل که نام این کتاب در فهرست فارسی^۱ و در فهرست دانشگاه^۲ ذکر شده است.
- ۴- کتاب العمل بالکره الفلکیه: در ۱۵۷ فصل نوشته و یک نسخه خطی از آن در کتابخانه توپقاپوسرای استانبول به شماره ۳۵۰۵/۱ موجود است.
- ۵- کتاب المدخل الی علم النجوم و احکامه: در ۶۴ فصل نوشته شده که قسمتی از آن که نسخه خطی بی است در کتابخانه استانبول و قسمتی دیگر در کتابخانه پاریس است.
- ۶- تذکره مطارع الشعاعات: در تاریخ الحکماء (ترجمه فارسی در صفحه ۳۲۵) نامی از آن برده شده، اما متأسفانه این کتاب مفقود شده است.
- ۷- کتاب مطرح الشعاع: بیرونی در کتاب قانون مسعودی^۳ از آن نام می‌برد؛ این کتاب هم مفقود شده است.

شرح جزئیاتی از مباحث صورالکواکب:

- ۱- بررسی تعداد ۳۳۳ ستاره داخل و ۲۹ ستاره خارج از محدوده صورت‌های فلکی شمالی.
- ۲- بررسی تعداد ۲۸ ستاره داخل و ۶۱ ستاره خارج از صورت فلکی منطقه البروج.
- ۳- ۲۹۷ ستاره داخل و ۱۹ ستاره خارج از صورت فلکی جنوبی تا مدار ستارگان سهیل و آخرالنهر و مثلث جنوبی را رصد و محاسبه و مشخصات دقیق آنها را به درجه و دقیقه و ثانیه معلوم کرده است، جمع کل ستارگانی که به دقت محاسبه و بررسی شده ۱۰۲۷ عدد است که شامل ۱۵ ستاره قدر اول، ۳۴ کوکب قدر دوم، ۲۰۶ اختر قدر سوم، ۴۲۸ ستاره قدر چهارم، ۲۵۸ ستاره قدر پنجم و ۸۶ ستاره قدر ششم است.
- ۴- برای هر صورت فلکی جدولی ترسیم کرده و سپس در جدول هر صورت فلکی شماره ردیف ستارگان را به صورت حروف ابجد شروع کرده و در خانه دوم جدول نامهای کواکب و مشخصات محل آنها را شرح داده است.
- ۵- عبدالرحمن با توجه به (قدر) و نورانیت کم و زیاد ستارگان حرکات خاص آنها را که امروزه «Propet Motion» نامیده می‌شود، محاسبه کرده است. محاسباتی که صوفی در مورد تغییر رنگ بعضی از ستارگان مانند ستاره «الغول» انجام داد، بسیار جالب است و به همین دلیل کتاب او نظر محافل علمی دنیا را به خود جلب کرد و این تحقیقات را به نام «Long period variable Nebulae» (ستارگان با نورانیت متغیر

۱. منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ج ۱، تهران، مؤسسه فرهنگی منطقه‌ای، ۱۳۴۸، ص ۳۲۹.

۲. دانش پژوه، محمدتقی، فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ج ۳، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۳۰، ص ۸۲۹.

۳. ابوریحان بیرونی، القانون المسعودی، ج ۳، حیدرآباد، دائرةالمعارف العثمانیه، ۱۳۷۳-۱۳۷۵ق/ ۱۹۵۴-۱۹۵۶م، ص ۱۳۸۸.

دراز مدت در برابر ستارگان متغیر کوتاه مدت یا قبقاوسی) خواندند.

۶- عبدالرحمن به محاسبه زمان طولانی (سحابی‌های متغیر) پرداخته و تحقیق کاملی در سحابی «امره المسلسله» (زن به زنجیر بسته) انجام داد که هیچ دانشمندی نمی‌داند در جایی که گالیله با دوربین نجومی‌اش نتوانست چنین مطالعاتی را انجام دهد، عبدالرحمن چگونه آن را کشف کرده است.

۷- قدر ستارگان: ستاره‌شناسان قدیم نورافشانی ستارگان را به شش طبقه تقسیم کرده بودند. هپیارک، دانشمند یونانی که در «رودس» در دویست سال قبل از میلاد زندگی می‌کرد، بیست ستاره درخشان را قدر اول نامید و سپس پنجاه ستاره کم‌نورتر را قدر دوم و ستارگان دیگر را به همین ترتیب تا قدر ششم تقسیم کرد که تا اواسط قرن نوزدهم میلادی این سیستم‌بندی علمی قدر ستارگان از زمان فخر از سال ۱۸۵۹ انجام پذیرفت و بر اساس این تقسیم‌بندی که با دستگاه‌های نورسنج انجام گرفته، مشاهده شد که ستاره قدر اول ۲/۵۱۲ برابر نورش از قدر دوم بیشتر است و ستاره قدر سوم ۲/۵۱۲ برابر قدرت نورافشانی‌اش از قدر دوم کمتر است و به همین ترتیب تا قدر ششم که با چشم غیر مسلح دیده می‌شوند.

نگاهی به نسخ خطی برخی ترجمه‌های فارسی از صورالکواکب

۱- ترجمه صورالکواکب (صور السمائیه): خواجه نصیرالدین طوسی (م. ۶۷۲ هـ.ق.): در روز دوشنبه ۲۵ ذی‌قعدة ۶۴۷ هجری به انجام رسانده. نسخه‌ها:

* استانبول، ایاصوفیا، شماره ۹۵۲۵، به قلم خواجه نصیر، مکتوب ۲۵ ذی‌قعدة ۶۴۷ هجری، با امضای الغ بیک فرزند شاهرخ و تملک سلطان احمد جلایر، با ۶۹ شکل زیبا، ۱۳۴ برگ. نسخه بسیار نفیس و بالارزشی است.

* آستان قدس رضوی، شماره ۲۳ (ریاضی)، نستعلیق ۱۰۶۳ هجری، به دو واسطه از نسخه خط نگارنده گرفته شده است، ۱۳۴ برگ.^۱

* کتابخانه مجلس، شماره ۱۹۶، نستعلیق ۱۰۸۶ هجری، با ۸۴ شکل و جدول، در ۲۱۳ برگ.^۲

* کتابخانه ملک، شماره ۳۳۵۹، شکسته نستعلیق هاشم منجم، ۱۲۷۹ هجری در مشهد، در ۱۳۴ برگ.

۲- ترجمه صورالکواکب از حسن فرزند سعدقائینی؛ برای ابوالفتح منوچهرخان، به سال ۱۰۴۱ هجری ساخته است. نسخه‌ها:

* قاهره، دارالکتب، شماره ۹ م. میقات فارسی، نسخ عبدالله فرزند محمد شریف عبدالرب سمنانی، در ۱۰۴۳ هجری، در ۱۳۶ برگ.^۳

۱. اوکتائی، ناصر، فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آستان قدس رضوی، ج ۳، مشهد، آستان قدس رضوی، ۱۳۰۵، ص ۳۰۶.

۲. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس، ج ۲، ص ۱۰۷.

۳. فهرس مخطوطات دارالکتب، ج ۱، قاهره، دارالکتب القومية، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۱۹۸۷-۱۹۹۲ م، ص ۸۷.

معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ارجوزه صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور

- * مشهد، عبدالحمید مولوی، نسخ علی فرزند فتاح حسینی الهوت فهات، ۱۰۷۵ هجری، با تصاویر نجومی.^۱
- * فهرست بلوشه، صفحه ۷۷۳، ملتوب ۱۰۴۱ هجری.^۲
- ۳- ترجمه صور الكواكب: از لطف الله مهندس فرزند استاد احمد معمار لاهوری، از خاندان معماران سبک مغولی هند که «سحر حلال» خود را به سال ۱۰۷۰ هجری نگاشته است. نسخه‌ها:
- * برلین، شماره (۳) ۳۳۲، تاریخ یاد نشده، در ۷۹ برگ. میکروفیلم آن در دانشگاه تهران به شماره ۱۱۸۶ موجود است.^۳
- ۴- ترجمه صور الكواكب: مترجم ناشناس. نسخه‌ها:
- * پاریس، شماره S.P.۱۵۵۱ (فهرست بلوشه، صفحه ۷۷۳)، نسخ و نستعلیق، تاریخ یاد نشده، در ۴۶ برگ، گویا گزیده‌ای است از آن. میکروفیلم آن در دانشگاه تهران به شماره ۱۳۱۶ موجود است.^۴
- و چندین نسخه دیگر که در فهرس مذکور و مسطور است.^۵

ارجوزه صور الكواكب

منظومه ارجوزه، توسط پسر عبدالرحمن صوفی رازی، یعنی ابوعلی بن عبدالرحمن صوفی رازی (متوفی ۴۴۹ هـ.ق. / ۴۳۶ ش / ۱۰۵۷ م.) از روی کتاب پدر، صور الكواكب، به رشته نظم کشیده شده است. وی در آغاز کتاب در بیت دوم به نام خود اشاره می‌کند و با عنوان «ابی علی نجل (پسر) ابی حسین الصوفی» از خود یاد می‌کند؛ سپس در بیت سوم و چهارم، عنوان شاه مهدی الیه کتاب را می‌نویسد و از او با عنوان «شاهنشاه» یاد کرده که مراد از وی، همان عضدالدوله دیلمی است؛ مراد از «فخر دین الله»، برادر عضدالدوله، فخرالدوله دیلمی است که حامی مؤلف و پدر شریفش، عبدالرحمن صوفی رازی است. ابیاتی از آغاز نسخه:

بسم الله العادل الموحد	باعث خیر خلقه محمد
هذا مقال لابی علی	نجل ابی حسین الصوفی
فی صفه النجوم و الافلاک	انشأه لملك الاملاک

۱. نسخه‌ها، ج ۵، ص ۱۶.
۲. دانش پژوه، محمدتقی و علینقی منزوی، فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه سیهسالار، ج ۵، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۱۳، ص ۲۹۲.
۳. دانش پژوه، محمدتقی، فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ج ۱، تهران، دانشگاه تهران، ص ۵۰.
۴. فهرست میکروفیلم‌ها، ص ۵۰.
۵. ر. ک: منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ج ۱، ص ۲۵۹-۲۶۰ و همو، فهرستواره کتابهای فارسی، ج ۴، تهران، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی ۱۳۷۸، ص ۲۸۵۴-۲۸۵۵؛ صوفی رازی، عبدالرحمن، ابرمردان تاریخ علوم، ج ۱، سرفراز غزنی، تهران، سازمان پژوهشهای علمی و ترجمه صور الكواكب، ترجمه از خواجه نصیر الدین طوسی، تهران، نشر بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۰، مقدمه.

ملک الامه شاهنشاه	اخی المعالی فخر دین الله
ملکه الله الزمان کله	و لا ازال ملکه و ظلّه
یا سائلی عن فلک الکواکب	و الانجم اللوامع السوارب
ساکت عنه غیر ذی جمیل به	مضیف آداب الی منصبه
فهاک نعت الفلک العظیم	و ذکر ما فیه من النجوم...»

این قصیده شیوای فلکیه با تحمیدیه‌ای بسیار نغز و فصیح به انجام می‌رسد:

«انقضت صورالکواکب»

فهذه الکواکب اللواتی	نجدها فی کتب الرواه
مسطوره اسمائها معروفه	مأخوذه عن علماء الکوفه
و بعضها عن علماء الشام	و من سواهم من ذوی الافهام
و فی السماء غیرهن انجم	ما سمعت القابهن عنهم
قد لقبتها العلماء الاغلاطا	و اسقطتها جمله اسقاطا
و انما سمین بالمحسوله	یعنونها متروکه من دوله
یذکرهن شیخنا فی کتبه	فلینتجمها من غدت من اربه

نخرت قصیده الفلکیه

و لله الحمد و صلی الله علی سیدنا محمد النبی و آله و سلّم و حسبنا الله و نعم الوکیل نعم المولی و نعم النصیر».

از این اجوزه، نسخه‌هایی در کتابخانه‌های مختلف وجود دارد که از قراین موجود، قدیمی‌ترین آنها در موزه رضا عباسی، به احتمال مربوط به سده چهارم یا پنجم، نگهداری می‌شود. در این نسخه، تصویری از عضدالدوله دیلمی و عبدالرحمن صوفی در حین تعلیم و تعلم دیده می‌شود.

ارجوزه دارای ۴۴ مجلس است و در آن ۴۲ صورت فلکی ترسیم شده است. تاریخ دقیق تألیف این منظومه نامعلوم است. در باب تاریخ دقیق تألیف ارجوزه می‌توان گفت که با توجه به تاریخ وفات ابن صوفی و ذکر نام شاهنشاه که لقب عضدالدوله دیلمی است و ذکر نام فخرالدوله، زمان سروده شدن آن احتمالاً در زمان حیات این دو بوده است. تاریخ وفات عضدالدوله دیلمی ۳۷۲ هـ.ق. و زمان وفات فخرالدوله ۳۸۷ هـ.ق. و زمان به سلطنت رسیدن عضدالدوله، ۳۶۶ هـ.ق. بوده است. پس می‌توان نتیجه گرفت که زمان سرایش این منظومه، بین سالهای ۳۶۶ - ۳۷۲ هـ.ق. می‌باشد.

نسخه‌ای که در اینجا معرفی می‌شود، نسخه خطی شماره ۱۹۸ متعلق به کتابخانه مجلس شورای اسلامی است. این نسخه در ۴۲ برگ به ابعاد ۲۵×۳۴ است. در انجامه نسخه آمده: «حسب الامر عزیزی

معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ارجوزه صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور

مرقوم گردید و فراغت از ترسیم آن حاصل شد، فی یوم الاربع خامس عشر من شهر جمادی الاولی من شهر اثنی عشر و ثلثمائه بعد الالف.

یکی از ویژگی‌های بارز این نسخه، شرح و توضیحی است که در حواشی نسخه به چشم می‌خورد. در این حواشی برخی ابیات ارجوزه در توضیح صورتهای فلکی توضیح داده شده است و گاه به مباحث نجومی مترقیه نیز پرداخته شده است.


The manuscript page contains a table of Persian astronomical verses. The table is organized into two main sections, each with a title in red ink. The top section is titled 'در الذب الاصغر' (In the smaller refutation) and the bottom section is titled 'در الذب الاکبر' (In the larger refutation). Each section contains several lines of text, with some lines enclosed in boxes. To the left of the bottom section is a drawing of a spotted dog, likely a pointer, with several dark spots on its body. Below the drawing are several lines of handwritten marginal notes in Persian script. In the top left corner, there is a circular stamp with Persian text.

پیام بهارستان / ۲۰۴، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

فجر التنبی

و ذاك الله القدر الذي ذكره من حواء الله الذي بالبر والوجه في وقت ذلك ثم ذكره في قوله فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد	ان الكواكب اذ تومع منها ذكرنا من نجوم فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد
---	--

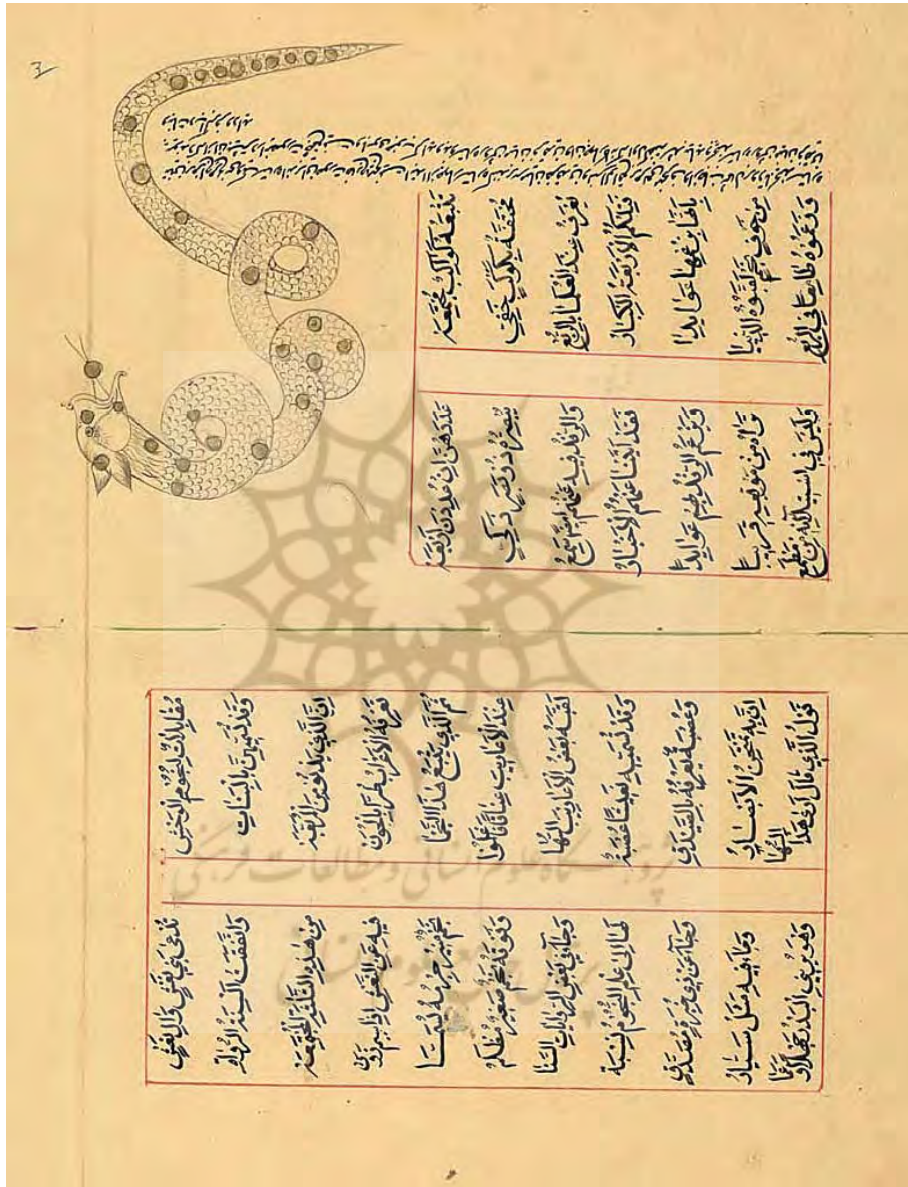
فجر الدب الاكبر



و ذاك الله القدر الذي ذكره من حواء الله الذي بالبر والوجه في وقت ذلك ثم ذكره في قوله فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد	ان الكواكب اذ تومع منها ذكرنا من نجوم فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد
---	--

فجر التنبی

و ذاك الله القدر الذي ذكره من حواء الله الذي بالبر والوجه في وقت ذلك ثم ذكره في قوله فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد	ان الكواكب اذ تومع منها ذكرنا من نجوم فبينت الما على البرق في كبح السور جعله الاصل للبيت كبد
---	--



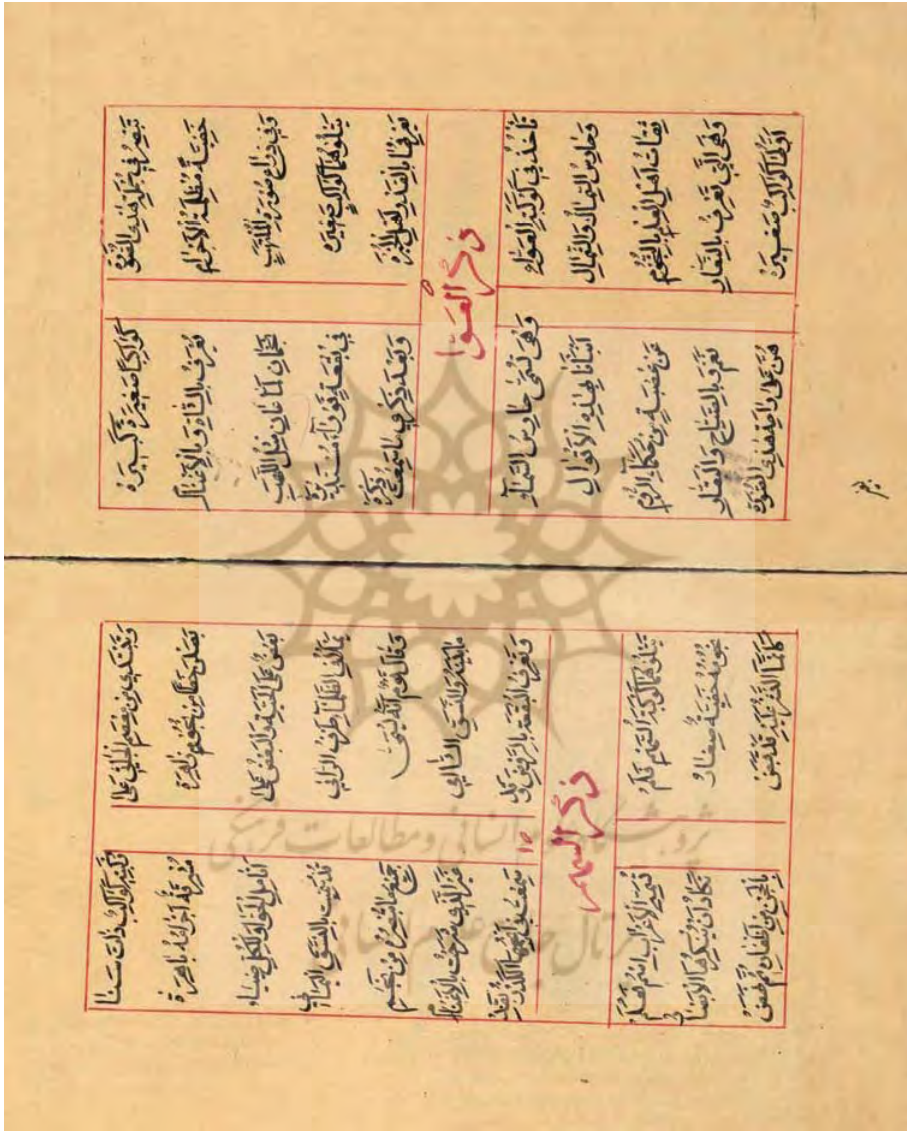


كنهة هذا اليوم نادى
 تحت نجوم القوس كانه
 هج على ارب ملك الله
 وقد اذيعت بالقرين
 وقد تميت بالقواقر
 وانبات الله لكم الشهب
 وعينا جهوريون الزوا
 فذموا كوكب صغرة
 حيث في ما يواضعا
 وكفى اليوم صغرة
 طارة كنهة عن سما

انظر نونى زى انا
 الكوكب يرب انقارت
 من انبات والها بالقرين
 ولوى الكواكب من ارب
 وهى انان القواقر
 وبالقرين فيها العرب
 تعرف باسم بالانبات
 كبرية كنهة صغرة
 قوما الكواكب بالانبات
 طارة القوس صغرة
 بالقرين عن القواقر

لانه لك الايام الضربة
 والقرين ما يرب عليه
 جمعها انان صغرة
 كما انقارت عن القواقر
 وكنهة ما انان انبات
 كما انان كنهة انقارت
 والقرين كنهة انقارت
 وكفى كنهة انقارت
 وكفى كنهة انقارت
 وكفى كنهة انقارت
 وكفى كنهة انقارت





تبریز فی بحر قزاق و قزاق	کواکب صغیرة کبیرة
حیثه مظلة الإبرلم	فرض الافاق والإیمان
و فی ذلک صورته و اللذی	کمان کمان مثل العرب
بنامه کواکب صغیرة	فی بقعة قوسه است
تقریر الفی و لعل البیرون	و یعد ذکره فی ما یصحح

ذکر السموات



تأخذ فی کواکب السموات	و فی نفس طایرس التملک
و حایض النور الی الشمال	اتیاناً یلین الی الأخر ال
فقات أهل الجبل و النجم	عن نصف برزخ کما الیوم
و فی البی قوس بالبقار	نعم بالبتاح و البقار
أولاً کواکب صغیرة	فمن علی ما یصحح فی السموات

و کانت فی ذلک صورته	و کانت فی ذلک صورته
و کانت فی ذلک صورته	و کانت فی ذلک صورته
و کانت فی ذلک صورته	و کانت فی ذلک صورته
و کانت فی ذلک صورته	و کانت فی ذلک صورته
و کانت فی ذلک صورته	و کانت فی ذلک صورته



ذکر السموات

تأخذ فی کواکب السموات	و فی نفس طایرس التملک
و حایض النور الی الشمال	اتیاناً یلین الی الأخر ال
فقات أهل الجبل و النجم	عن نصف برزخ کما الیوم
و فی البی قوس بالبقار	نعم بالبتاح و البقار
أولاً کواکب صغیرة	فمن علی ما یصحح فی السموات

زجر العقاب

	
<p>توقف في حاله الكبر</p>	<p>توقف في حاله الكبر</p>
<p>تحت نجم الكبر</p>	<p>تحت نجم الكبر</p>
<p>توقف في حاله الكبر</p>	<p>توقف في حاله الكبر</p>

زجر الدرعين

	
<p>زجر الدرعين</p>	<p>زجر الدرعين</p>
<p>زجر الدرعين</p>	<p>زجر الدرعين</p>
<p>زجر الدرعين</p>	<p>زجر الدرعين</p>

زجر الدرعين
 زجر الدرعين
 زجر الدرعين
 زجر الدرعين

شرح منظومه نجومی ارجوزة صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور
 این منظومه نجومی در ستاره‌ها و سیاره‌ها و زوایای آن‌ها و در هر وجهی که در این منظومه ذکر شده است
 و در هر وجهی که در این منظومه ذکر شده است و در هر وجهی که در این منظومه ذکر شده است
 و در هر وجهی که در این منظومه ذکر شده است و در هر وجهی که در این منظومه ذکر شده است



۸

فهل من الذي على شرفه
 انما عند انابيب ايقون
 نكلمه من قديم الحان
 بالفردين من حتم حوان
 يتلك من قديم الحان
 كوكب تقرب من طابق
 فها على الذي من هذا القرن

عز من القرب في حرمهم
 قد تبيبا اسعيا العلم فاكلن
 على ان القرب ضلالان
 تدمونكم الاخر من حيلان
 حتم حوان من حتم حوان
 فها على الذي من هذا القرن

في ذوق الذي هو جمع القبة
 فترت بالفردين بالقرن
 يحكمها كوكب القوت صفا
 في وسط القبة كوكبان
 يراهما القبة تعلق القران
 حتم حوان من حتم حوان القران


في ذوق الذي هو جمع القبة
 فترت بالفردين بالقرن
 يحكمها كوكب القوت صفا
 في وسط القبة كوكبان
 يراهما القبة تعلق القران
 حتم حوان من حتم حوان القران

ذخ السلسله


وهي نجوم حلق السلسله	كوكب القوت بالقرن
وهي نجوم حلق السلسله	كوكب القوت بالقرن
وهي نجوم حلق السلسله	كوكب القوت بالقرن
وهي نجوم حلق السلسله	كوكب القوت بالقرن

كوكب القوت بالقرن	كوكب القوت بالقرن
كوكب القوت بالقرن	كوكب القوت بالقرن
كوكب القوت بالقرن	كوكب القوت بالقرن
كوكب القوت بالقرن	كوكب القوت بالقرن

۹




۵



این تصویر از یک موجود آسمانی است که در صورت فلکی جوزا قرار دارد. او تاجی بر سر دارد و در دست راست شمشیری و در دست چپ یک عصای جادویی را در دست گرفته است. در اطراف او یک دایره از ستاره‌ها و سیاره‌ها قرار دارد که در این منظومه نجومی به تفصیل شرح داده شده است.

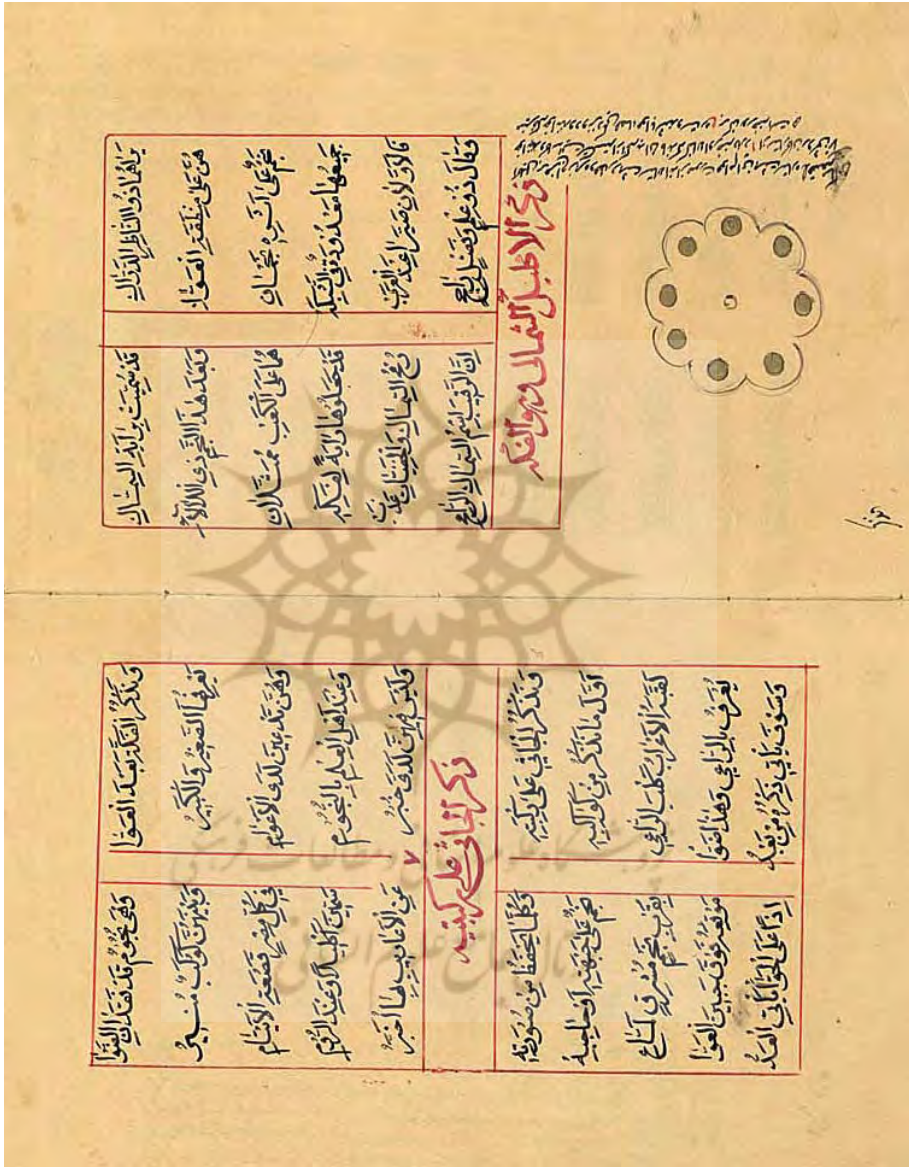
و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان	و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان
و کواکب زنده در جو تاشان	و کواکب زنده در جو تاشان



این تصویر از یک موجود آسمانی است که در صورت فلکی جوزا قرار دارد. او تاجی بر سر دارد و در دست راست شمشیری و در دست چپ یک عصای جادویی را در دست گرفته است. در اطراف او یک دایره از ستاره‌ها و سیاره‌ها قرار دارد که در این منظومه نجومی به تفصیل شرح داده شده است.

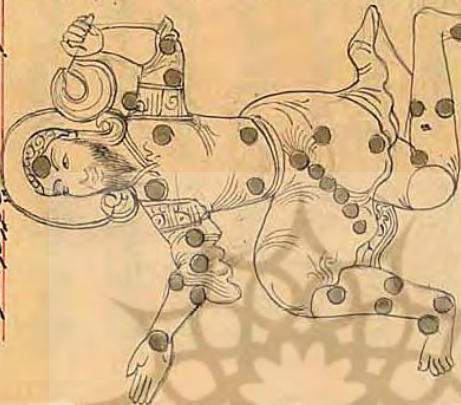
و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان	و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان و کواکب زنده در جو تاشان
و کواکب زنده در جو تاشان	و کواکب زنده در جو تاشان

پیام بهارستان / ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱ بهار ۱۳۹۱



في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه



وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه

وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه

وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه

وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه

وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

في شذوون قلة تسكنه

نجوم الكواكب تسكنه

وقد نعت أهلها العلم

وهذه الكواكب الكواكب

فقد نعت التي الشامي

على يدك وتذوقها في

أيد الذي يتمه من

پيام بهارستان / ۲۶، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

۵۶۷

كواكب تتحرك في فلكها فيكون حجمها شديداً في شمسها تختلف أحوالها في شمسها والقدر يتغير بحسب ما في فلكها	كواكب تتحرك في فلكها فيكون حجمها شديداً في شمسها كواكب تتحرك في فلكها تغير أحوالها في شمسها والقدر يتغير بحسب ما في فلكها
--	---

فهرست الكواكب

كواكب تتحرك في فلكها فيكون حجمها شديداً في شمسها كواكب تتحرك في فلكها تغير أحوالها في شمسها والقدر يتغير بحسب ما في فلكها	كواكب تتحرك في فلكها فيكون حجمها شديداً في شمسها كواكب تتحرك في فلكها تغير أحوالها في شمسها والقدر يتغير بحسب ما في فلكها
---	---

انظر الى الكواكب في صور الكواكب

انظر الى الكواكب في صور الكواكب

و تارة من هه هه اسر پش
تبارد نون من القنبد القرم
المن او اسر نون ابوالقن
و كلسها الكوكب مقماه
و كوكبا افنان من اجوا
و قنله ناعق الكواكب

خلكا الكوكب القنبد
سكن الخواكهن من طبلم
تدجمها و ما عند الكفاة
بالقن من كوكب النساك
فما من اعنر على نيمها
تدجيك في نون النسيم

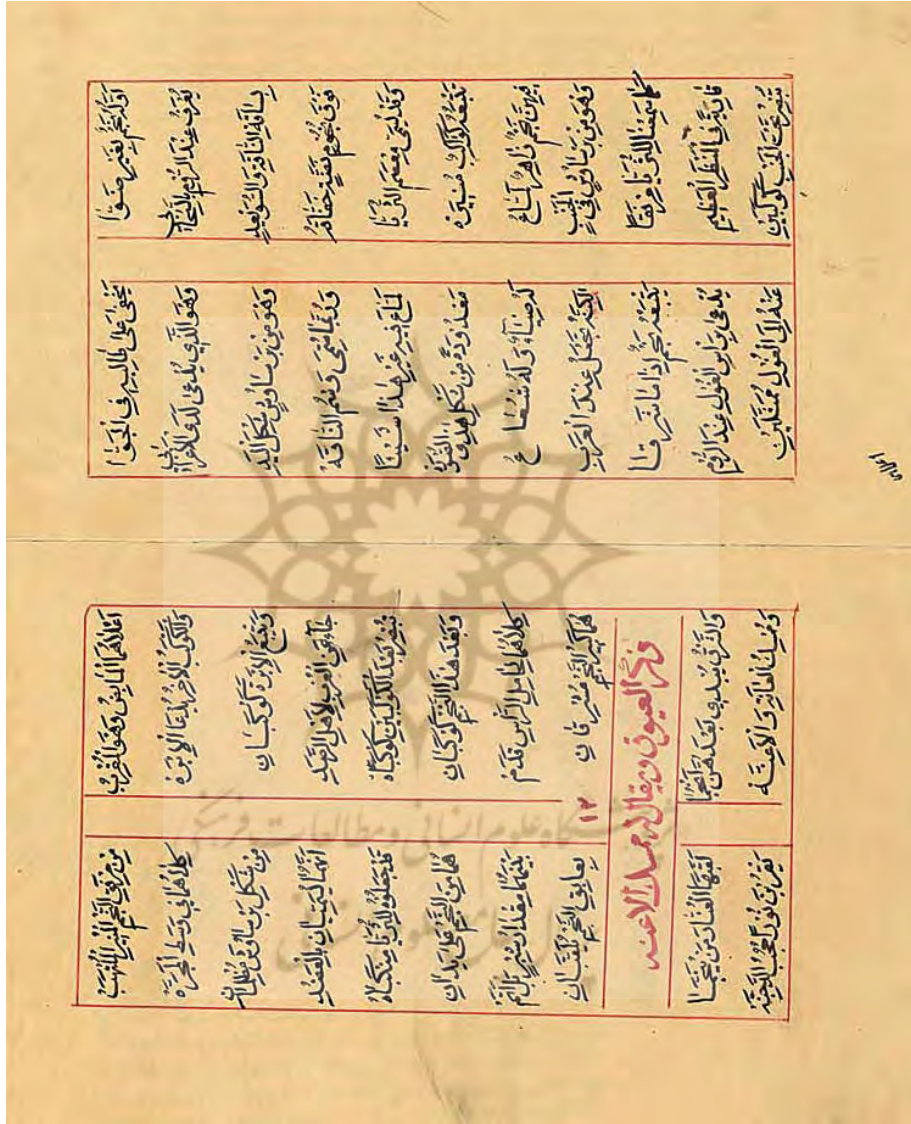
و تارة من هه هه اسر پش
تبارد نون من القنبد القرم
المن او اسر نون ابوالقن
و كلسها الكوكب مقماه
و كوكبا افنان من اجوا
و قنله ناعق الكواكب

و تارة من هه هه اسر پش
تبارد نون من القنبد القرم
المن او اسر نون ابوالقن
و كلسها الكوكب مقماه
و كوكبا افنان من اجوا
و قنله ناعق الكواكب

و تارة من هه هه اسر پش
تبارد نون من القنبد القرم
المن او اسر نون ابوالقن
و كلسها الكوكب مقماه
و كوكبا افنان من اجوا
و قنله ناعق الكواكب

و تارة من هه هه اسر پش
تبارد نون من القنبد القرم
المن او اسر نون ابوالقن
و كلسها الكوكب مقماه
و كوكبا افنان من اجوا
و قنله ناعق الكواكب

پیام بهارستان / ۲۰، ۲۴، ۲۵ ش / ۱۵ بهار ۱۳۹۱



اَوَّلُهَا بِمَقَرِّ مَسْقَا
 يُؤْتِي عِنْدَ رُؤْيَا لِيُحْمَدَ
 وَيَأْتِي النَّاقَةَ وَالْمَوْلَى
 قَوْفَ يُؤْتِي مَقَرِّ حَمَامَةَ
 وَتَدْنِي بِمَقَرِّ الدُّبَابِ
 تَدْنِي كَمَا كُنْتُ مُسْتَبِينِ
 يُؤْتِي بِمَقَرِّ زَاهِرِ السَّاعِ
 وَيُؤْتِي بِمَقَرِّ فِي النَّقَبِ
 طَائِفَةَ النَّاقَةِ بِرُؤْيَا
 فَأَوَّلُهَا لِنَقَرِ التَّكْوِيمِ
 يُؤْتِي عِنْدَ كَوْنِ كَوْنِ

يُؤْتِي عَلَى طَائِفَةِ فِي النَّقَبِ
 وَيُؤْتِي الدُّبَابِ عَلَى الدُّبَابِ
 وَيُؤْتِي بِرُؤْيَا وَنَقَرِ كَلْبِ
 وَيُؤْتِي بِمَقَرِّ النَّاقَةِ
 كَمَا كُنْتُ مُسْتَبِينِ
 مَقَرِّ وَرُؤْيَا نَقَرِ كَلْبِ
 كَوْنِهَا وَرُؤْيَا نَقَرِ
 الْكَلْبِ يُؤْتِي عِنْدَ الْعَرَبِ
 بِمَقَرِّ زَاهِرِ السَّاعِ
 وَيُؤْتِي بِمَقَرِّ فِي النَّقَبِ
 طَائِفَةَ النَّاقَةِ بِرُؤْيَا
 فَأَوَّلُهَا لِنَقَرِ التَّكْوِيمِ
 يُؤْتِي عِنْدَ كَوْنِ كَوْنِ


فِي الْعَيْنِ وَفِي الْمَسَاءِ

وَأَوَّلُهَا بِمَقَرِّ مَسْقَا
 يُؤْتِي عِنْدَ رُؤْيَا لِيُحْمَدَ
 وَيَأْتِي النَّاقَةَ وَالْمَوْلَى
 قَوْفَ يُؤْتِي مَقَرِّ حَمَامَةَ
 وَتَدْنِي بِمَقَرِّ الدُّبَابِ
 تَدْنِي كَمَا كُنْتُ مُسْتَبِينِ
 يُؤْتِي بِمَقَرِّ زَاهِرِ السَّاعِ
 وَيُؤْتِي بِمَقَرِّ فِي النَّقَبِ
 طَائِفَةَ النَّاقَةِ بِرُؤْيَا
 فَأَوَّلُهَا لِنَقَرِ التَّكْوِيمِ
 يُؤْتِي عِنْدَ كَوْنِ كَوْنِ

۱۶

و یوسف بیگ باباپور

کتاب کواکب کبری

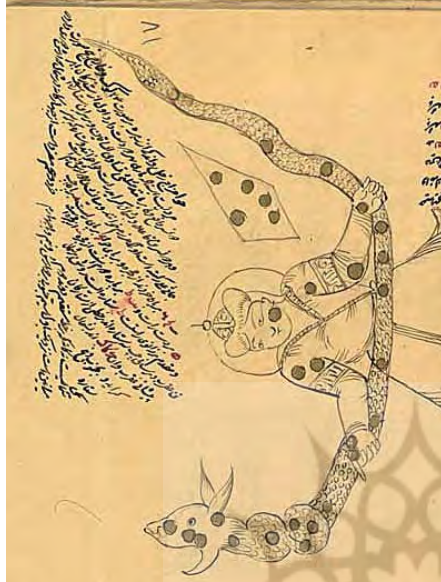


و یوسف بیگ باباپور

و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل
و کل من ذلک الاصل	و کل من ذلک الاصل

و یوسف بیگ باباپور

پیام بهارستان / ۲۰، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱



انصف الصور الثمانية والواصمات

جبال نجم الكواكب على تلك عظامه	جبال من ذلك بينان
جبالها اذا اعتدت ان ارفع	والايات ان اصابها غلال
وكانت ايامهم ارفع	وكانت ايامهم ارفع

حاشية: ان الصور الثمانية هي الكواكب الثمانية وهي القمر والزهرة والشمس والعطارد والمريخ وال木星 والเสาร์. والواصمات هي النجوم التي تصاحبها.

انصف الصور الثمانية والواصمات

كذلك كانت تلك النجوم	تكون في اوقات
كذلك في اوقات	تكون في اوقات
كذلك في اوقات	تكون في اوقات

حاشية: ان الصور الثمانية هي الكواكب الثمانية وهي القمر والزهرة والشمس والعطارد والمريخ وال木星 والเสาร์. والواصمات هي النجوم التي تصاحبها.

انصف الصور الثمانية والواصمات

كذلك كانت تلك النجوم	تكون في اوقات
كذلك في اوقات	تكون في اوقات
كذلك في اوقات	تكون في اوقات

حاشية: ان الصور الثمانية هي الكواكب الثمانية وهي القمر والزهرة والشمس والعطارد والمريخ وال木星 والเสาร์. والواصمات هي النجوم التي تصاحبها.

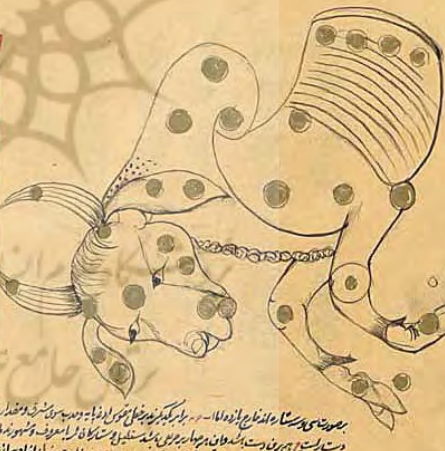
معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ارجوزه صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور

وَتَدْبُرُ الْأَقْدَمَ بَيْنَ مَهْمَا بَدَّهَتْ أَنْجُمُ الْبِلَدِ حَيْثُ لَمَعَتْ عَلَى الْهَيْكَلِ وَكُفُّوا أَنْجُمُ عَجْرَاهُ بِمَدِينَةٍ تَحْتَلِقُ الْهَيْكَلُ بِالْفَيْدِ	بِالْبَيْتِ وَالْأَنْزِلِ الْبَيْتِ الْفَيْدِ حَتَّى إِذَا لَمَعَتْ فَأَعْلَمَتْ مَهْمَا تَمَلَّكَتْ فَكَانَتْ حُرّاً الْعَيْنِ كَمَا أَنَّ شَتْرَاكَ مِنْ جَلِ أَخْرَجَتْ عَنْ الْعَيْنِ فِي الْفَيْدِ وَكَفُّوا بَيْنَ رَيْبِ الْبَيْتِ بِالْفَيْدِ
---	--

بِنَجْمِ الْقَوْسِ وَبِجَمْعِ الْكَلْبِ يَحْتَلِقُ الْأَنْجُمُ سَلَامًا وَكَيْ لَمَعَتْ بِاللَّيْلِ أَيْمَى وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ	كَالْوَكْرِ أَتَمُّ قَوْسٍ فَاوْرِدُ وَأَعْرَبُ فِيهَا أَكْثَرُ الْكَلْبِ وَكَذَلِكَ يَهْمُ بِهَا سَلَامًا يَمُرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ
---	--

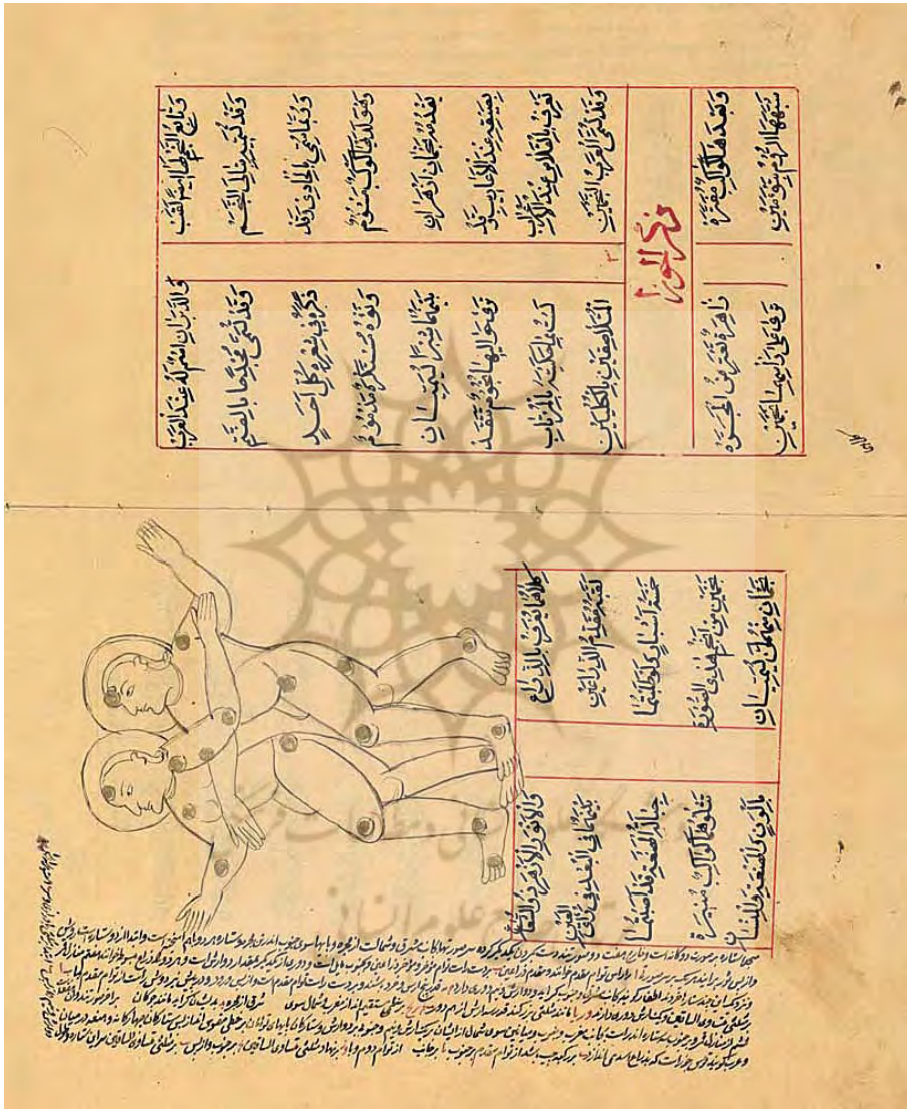
فِي النُّجُومِ

وَكُفُّوا أَنْجُمُ عَجْرَاهُ وَأَنَّ عَجْرَاهُ فِي سَلَامٍ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ	بِجَمْعِ الْكَلْبِ وَالْقَوْسِ وَالْقَيْدِ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ
---	--



مَعْرِفَةُ نَسْخَةِ خَطِّ مَنَظُومَةِ نَجُومِي أَرْجُوزَةِ صُورِ الْكَوَاكِبِ / مَسْعُودِ غَلَامِيَّةِ - يُوْسُفِ بِيْغِ بَابَاپُورِ
 وَتَدْبُرُ الْأَقْدَمَ بَيْنَ مَهْمَا بَدَّهَتْ أَنْجُمُ الْبِلَدِ حَيْثُ لَمَعَتْ عَلَى الْهَيْكَلِ وَكُفُّوا أَنْجُمُ عَجْرَاهُ
 بِمَدِينَةٍ تَحْتَلِقُ الْهَيْكَلُ بِالْفَيْدِ بِالْبَيْتِ وَالْأَنْزِلِ الْبَيْتِ الْفَيْدِ حَتَّى إِذَا لَمَعَتْ فَأَعْلَمَتْ مَهْمَا تَمَلَّكَتْ فَكَانَتْ حُرّاً الْعَيْنِ
 كَمَا أَنَّ شَتْرَاكَ مِنْ جَلِ أَخْرَجَتْ عَنْ الْعَيْنِ فِي الْفَيْدِ وَكَفُّوا بَيْنَ رَيْبِ الْبَيْتِ بِالْفَيْدِ بِنَجْمِ الْقَوْسِ وَبِجَمْعِ الْكَلْبِ
 يَحْتَلِقُ الْأَنْجُمُ سَلَامًا وَكَيْ لَمَعَتْ بِاللَّيْلِ أَيْمَى وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ كَالْوَكْرِ أَتَمُّ قَوْسٍ فَاوْرِدُ
 وَأَعْرَبُ فِيهَا أَكْثَرُ الْكَلْبِ وَكَذَلِكَ يَهْمُ بِهَا سَلَامًا يَمُرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ وَكُفُّوا أَنْجُمُ عَجْرَاهُ
 وَأَنَّ عَجْرَاهُ فِي سَلَامٍ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ وَتَمَرُّ الْأَمْكَالُ بِالْهَيْكَلِ وَالْقَيْدِ

پیام بهارستان / ۲۰۲۰، ش ۴، س ۱۵ / بهار ۱۳۹۱




پیام بهارستان / ۲۴، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

پیام بهارستان / ۲۵، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

۵۷۵

بسم الله الرحمن الرحيم
 هذه منظومة نجومية ارجوزة صور الكواكب
 تأليف مسعود غلاميه
 يدوّن يوسف بيگ باباپور
 في شهر ربيع الثاني سنة ۱۳۹۱ هـ

۱۳۹۱



۱۳۹۱

فخر الأسد

كوكب الأسد كوكب الأسد يجتمعها اجناس الملائك بيدهم الكبر والبر والبر والكرم واليمان والاعمال تحم على الله من كل الأ من الأبيات كوكب الأسد قد وصلا بالشمس في كوكب الأسد كوكب الأسد	كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد كوكب الأسد
---	---

۱۳۹۱

ذكر السرطان

كوكب السرطان كوكب السرطان يجتمعها اجناس الملائك بيدهم الكبر والبر والبر والكرم واليمان والاعمال تحم على الله من كل الأ من الأبيات كوكب السرطان قد وصلا بالشمس في كوكب السرطان كوكب السرطان	كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان كوكب السرطان
---	---

۱۳۹۱

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والمغرب كوكب الحورس	والمغرب كوكب الحورس
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

رابع السبله

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

رابع السبله

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

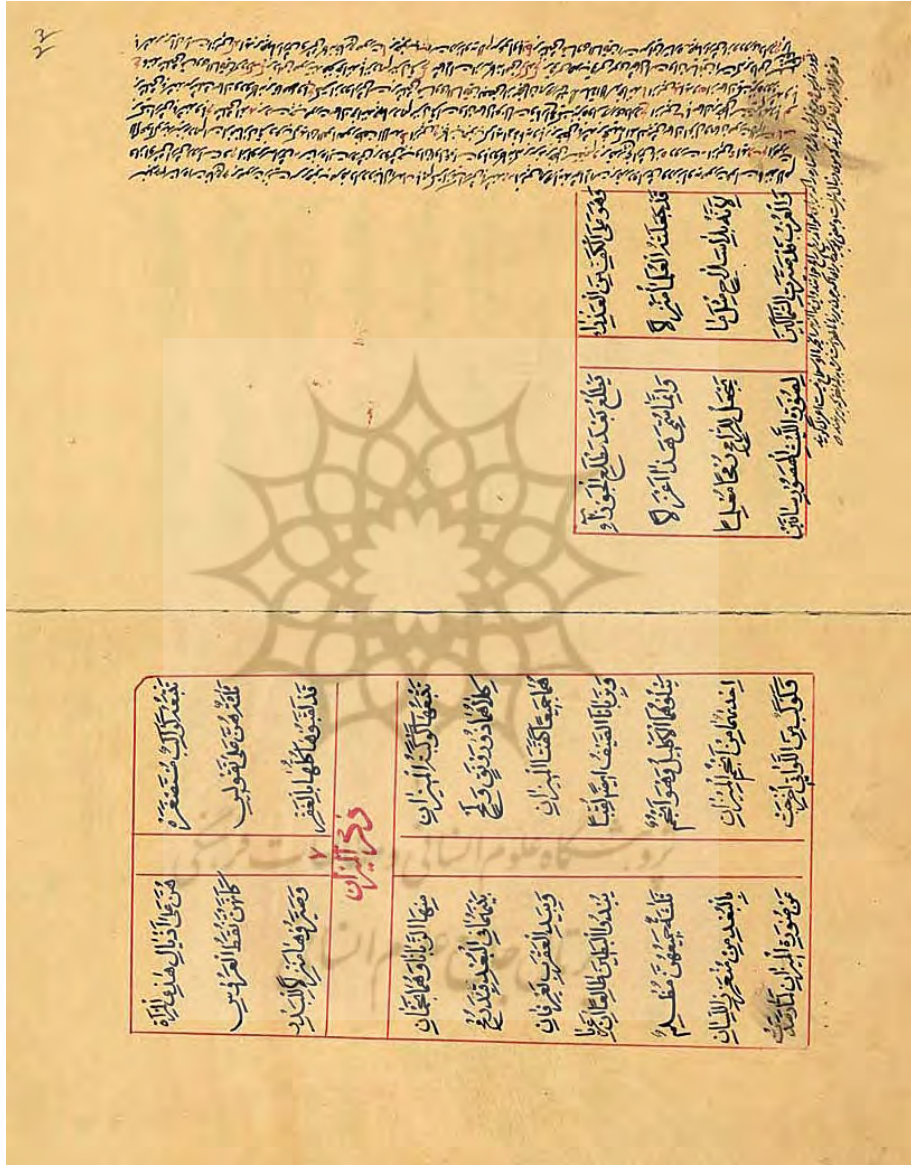
فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

رابع السبله

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

فوقها كوكب الجوز	فوقها كوكب الجوز
والفلك	والفلك
تألف من اثنين وخمسة	تألف من اثنين وخمسة
والفلك	والفلك

١٣٩١ هـ



۲۶

كوه

معرفی نسخہ خطی منظومہ نجومی ارجوزہ صور الكواكب / مسعود غلامیہ - یوسف بیگ باباپور

تَعْرِفُ بِالْأَدْوَى وَالْقَادِيَّةِ بِمَا كَانَتْ تَكْلُمُ	تَيَذَعُ كُلَّ حَيْبٍ وَمِنْهَا كَيْدُكُمْ
تَقْتُمُ حَبْلِي لِحَبْلِي وَأَنْتِ تَصْرِفِي	تَيَقِينُ مَا لِيَدِي إِذَا مَا أَقْبَلَا
تَجْرِبَةُ مِنْ لَأَذَى قَدْ كَسَلَسَ	أَتَهَيَّأُ لِيَوْمِ الْبُخْرَاةِ وَالْمُحْرَاةِ
أَجْتَلِبُهَا الرُّؤْيُومَ وَالْعُلْمُ	عِيْنِ سَوِيَّةٍ فِي الْعَقْرِ كَيْفَ الْإِبْرَاهِيْمُ
وَأَقْلَبُ بِحَبْلِي حَبْلِي لِيَرْوِغُ	قَوْلِي فِي الْعَرْبِ كَيْفَ فِي الْوَالِيْمُ
عَمَّا لِيَرْوِغُ فِي بَدْعِي بَأَكْبَارِك	وَكَأَنَّهُ لَوَيْسِيَا وَبِالْبَالِيْمُ
وَمَنْ لِيَرْوِغُ فِي الْعُلْمِ وَالْقَهْمُ	كَلِمَتَا كَلِمَاتِي لِيَوْمِ الْبُخْرَاةِ

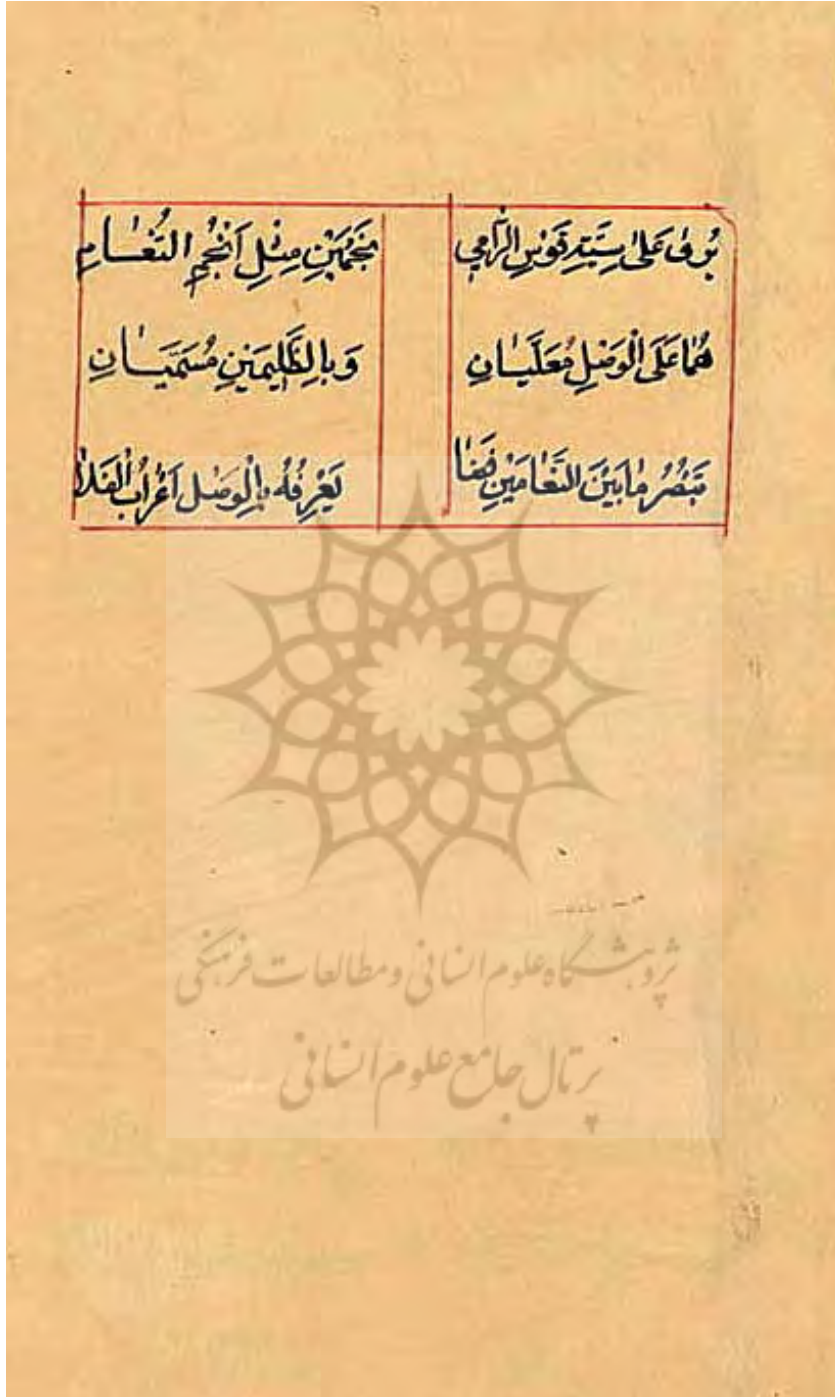
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠
موسم صيد السمك في هذه الايام من سنة ١٠٤٠

نَجْمُ الْقَوَسِ

وَكَيْفَ هِيَ النُّجُومُ تَقِيَّ الرُّبُوبِ	كَلِمَتَا كَلِمَاتِي فِي الْقَالِيْمُ
بَيْتُهَا لِحَبْلِي كَمَا لِحَبْلِ الْبُخْرَاةِ	بَيْتُهَا لِحَبْلِي كَمَا لِحَبْلِ الْبُخْرَاةِ
تَعْرِفُ بِالْأَدْوَى وَالْقَادِيَّةِ	وَكَيْفَ هِيَ كَلِمَاتِي فِي الْقَالِيْمُ

وَكَيْفَ هِيَ كَلِمَاتِي فِي الْقَالِيْمُ	وَكَيْفَ هِيَ كَلِمَاتِي فِي الْقَالِيْمُ
بَيْتُهَا لِحَبْلِي كَمَا لِحَبْلِ الْبُخْرَاةِ	بَيْتُهَا لِحَبْلِي كَمَا لِحَبْلِ الْبُخْرَاةِ
تَعْرِفُ بِالْأَدْوَى وَالْقَادِيَّةِ	وَكَيْفَ هِيَ كَلِمَاتِي فِي الْقَالِيْمُ

پیام بهارستان / ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵ ش / بهار ۱۳۹۱



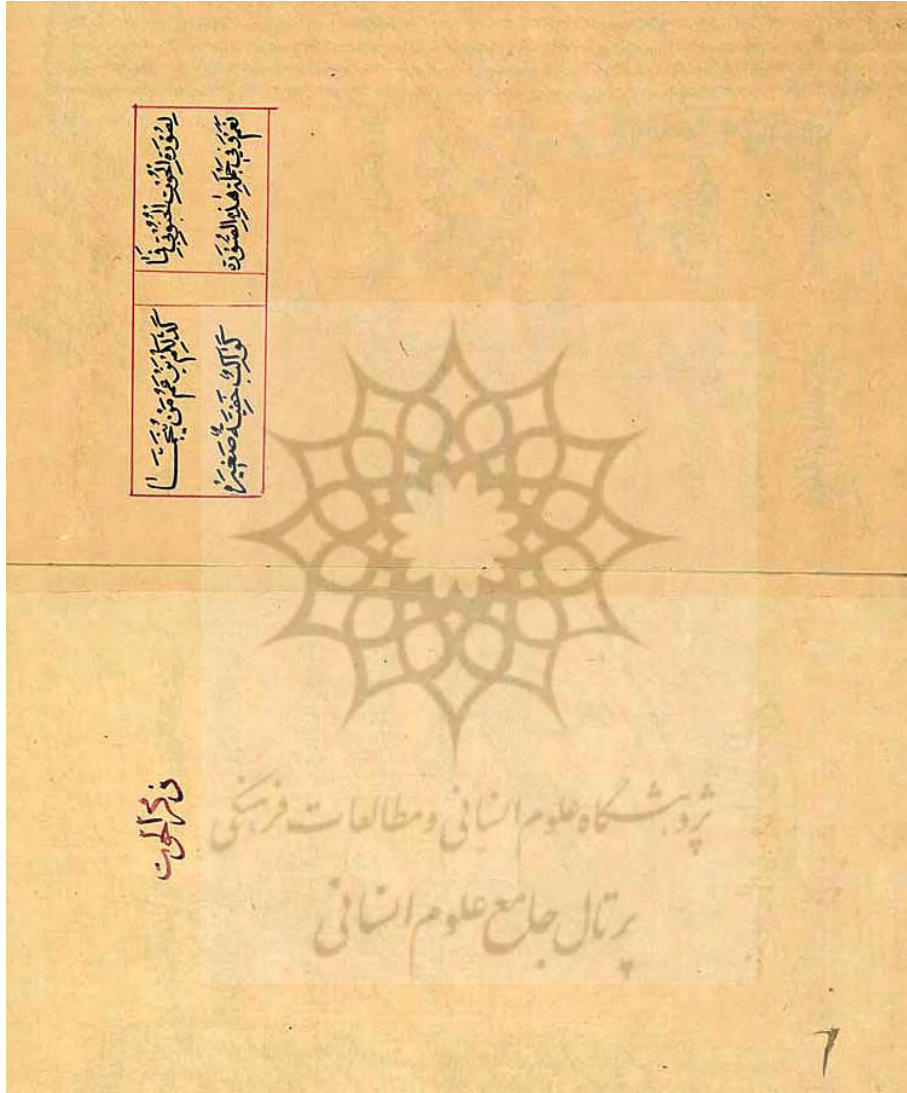
پیام بهارستان / ۲۵، ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

رَبُّكَ أَنَا اللَّهُ سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّكَ ذَلِكَ الَّذِي يُدْعَى بِاللَّهِ وَكَيْفَ تَدْعُونَ رَبَّهُمْ ذَلِكَ الَّذِي يُدْعَى بِاللَّهِ وَكَيْفَ تَدْعُونَ رَبَّهُمْ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
---	---

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَقَالَ عَمْرٍو يَا قَلْبِمْ
وَقَالَ عَمْرٍو يَا قَلْبِمْ
وَقَالَ عَمْرٍو يَا قَلْبِمْ
وَقَالَ عَمْرٍو يَا قَلْبِمْ
وَقَالَ عَمْرٍو يَا قَلْبِمْ

معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ار جوزه صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور



پیام بهارستان / ۲۴، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱



پیام بهارستان / ۲۰، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

فصل الثامن

تتبع كوكب ثامن الحرام	فصل الثامن	كوكب ثامن الحرام
تتبع كوكب ثامن الحرام	فصل الثامن	كوكب ثامن الحرام
تتبع كوكب ثامن الحرام	فصل الثامن	كوكب ثامن الحرام
تتبع كوكب ثامن الحرام	فصل الثامن	كوكب ثامن الحرام
تتبع كوكب ثامن الحرام	فصل الثامن	كوكب ثامن الحرام

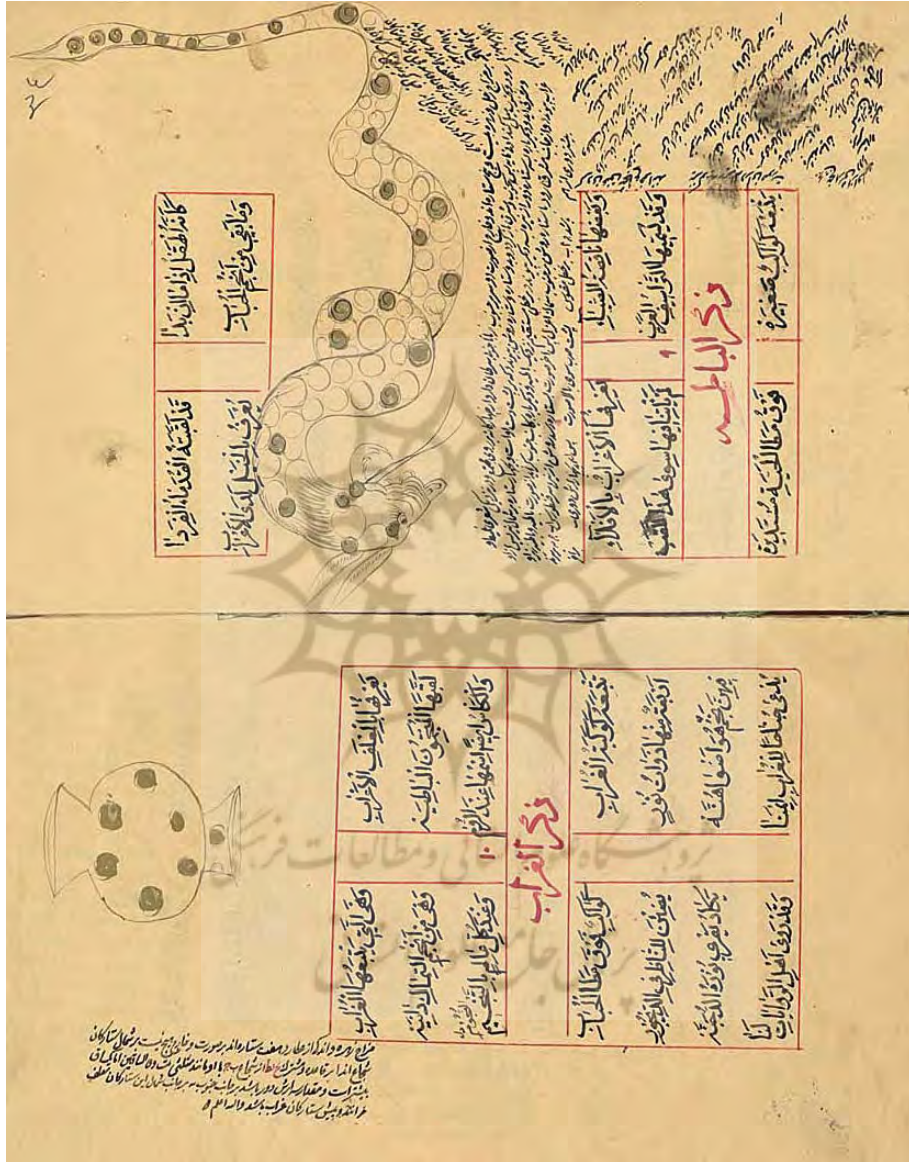
تعليق على كوكب ثامن الحرام...

ان هذا المنهج في رسم الكواكب... وهو من اجزئ منظومه نجومى ارجوزة صور الكواكب...

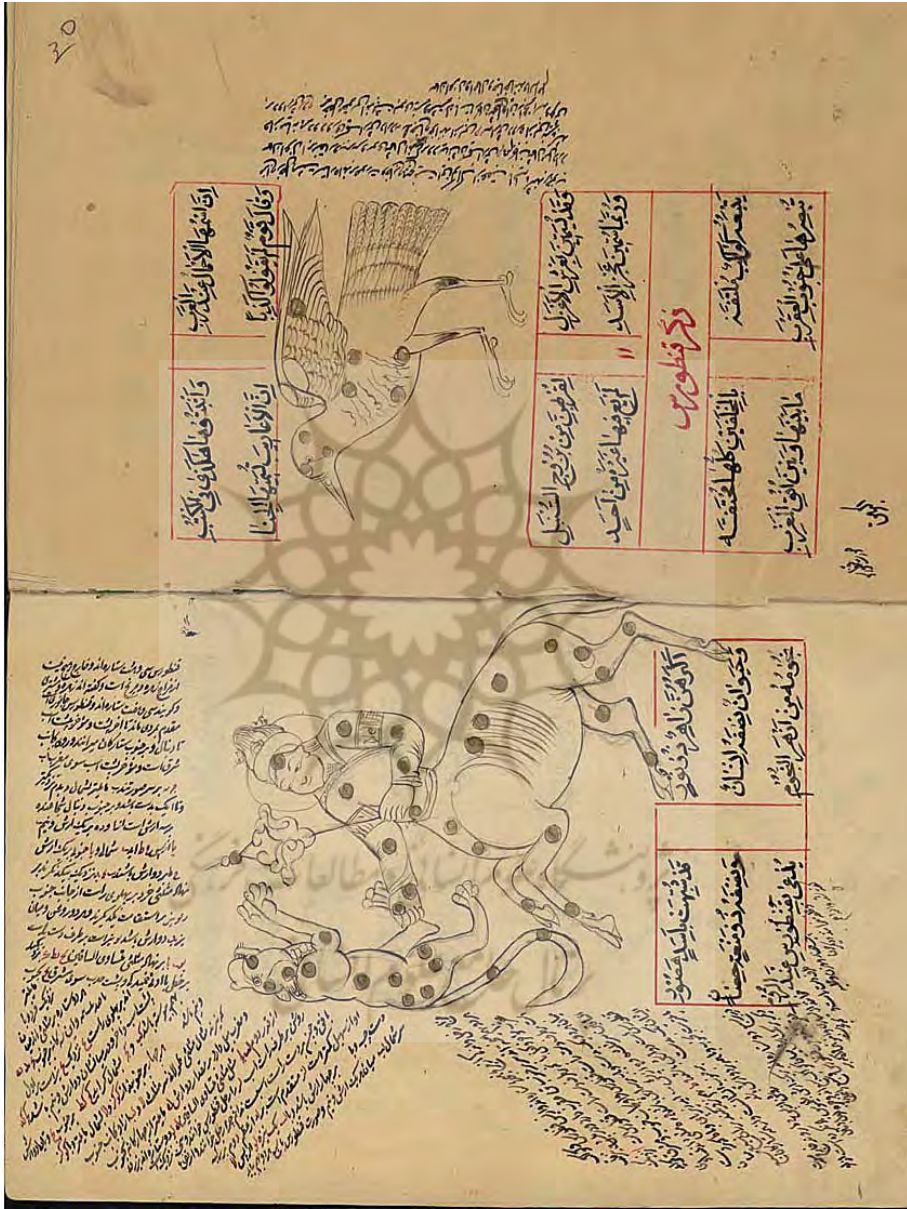
ذرات السفینہ	
وقد اكوت ذرات السفینہ	كواكب مشرقية ميمنة
طلعت بقا طالع الفلج	كف وبقا مشرقيا اجياد
تخرج الكواكب من بينه	وكان قلب الفلج مخرج الكواكب

ذرات الشجاع	
تذهب الكواكب ذرات الشجاع	ما بين قلب الفلج والذراع
كواكب الكفة من بينه	تذهب الكواكب من بينه
بين النبين ذرات اللؤلؤ	من بين قلب الفلج والقوس
بينها من اجسام الشجاع	من بين اجسام الفلج من بينه
اذخر في شجاع من الزمان	كواكب من بينه ذرات الفلج

نسخة خطی منظومه نجومی ارجوزة صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور
 طبعی در آستان قدس رضوی مشهد
 ۱۳۹۱ هـ ق



پیام بهارستان / ٢٤، س ٤، ش ١٥ / بهار ١٣٩١



معرفی نسخه خطی منظومه نجومی ار جوزه صور الكواكب / مسعود غلامیه - یوسف بیگ باباپور

تکلیف من کثیر بین الکواکب	انها التمازج انما فيها انوار العین	<p>ذکر الجوا</p>	تیلو لکواکب مستعصمة	انها النجوم الخمس
فی عطف العنق کواکب	مستعصمة نارا کواکب		انها النجوم الخمس	انها النجوم الخمس
کواکب ارضیة فی السمت	الارضیة العنق والارضیة		انها النجوم الخمس	انها النجوم الخمس
فما دوی السمت ارضیة	والمجسطیة ارضیة		انها النجوم الخمس	انها النجوم الخمس
والنظام انما هو انوار العین	والنجمان انما هما العین			

لکن کما ان کتب الاوتار	۱۳	تکلیف من کثیر بین الکواکب	<p>ذکر الاکلیل الجوی</p>	تکلیف من کثیر بین الکواکب
تبعها کواکب مستعصمة	تبعها کواکب مستعصمة	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس
توفوها تحت طیب الارب	والقرب من کواکب الفلك	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس
مربوها النجوم الارضیة	انها النجوم الخمس	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس

تکلیف من کثیر بین الکواکب	۱۴	تکلیف من کثیر بین الکواکب	<p>ذکر النجوم الجویة</p>	تکلیف من کثیر بین الکواکب
تبعها کواکب مستعصمة	تبعها کواکب مستعصمة	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس
توفوها تحت طیب الارب	والقرب من کواکب الفلك	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس
مربوها النجوم الارضیة	انها النجوم الخمس	انها النجوم الخمس		انها النجوم الخمس


پیام بهارستان / ۲۰، س ۴، ش ۱۵ / بهار ۱۳۹۱

فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---

فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---



فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---

فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---

فصل في صورة الكواكب

فلكية من الكواكب في الأسماء
وقد سمى من كواكبها

فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---

فصل في صورة الكواكب

<p>فلكية من الكواكب في الأسماء وقد سمى من كواكبها</p>	<p>وقد سمى من كواكبها فلكية من الكواكب في الأسماء</p>
---	---